

First Session, Forty-fourth Parliament,
70 Elizabeth II, 2021-2022

Première session, quarante-quatrième législature,
70 Elizabeth II, 2021-2022

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-10

PROJET DE LOI C-10

An Act respecting certain measures related
to COVID-19

Loi concernant certaines mesures liées à la
COVID-19

FIRST READING, JANUARY 31, 2022

PREMIÈRE LECTURE LE 31 JANVIER 2022

MINISTER OF HEALTH

MINISTRE DE LA SANTÉ

RECOMMENDATION

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "*An Act respecting certain measures related to COVID-19*".

SUMMARY

This enactment authorizes the Minister of Health to make payments of up to \$2.5 billion out of the Consolidated Revenue Fund in relation to coronavirus disease 2019 (COVID-19) tests.

It also authorizes that Minister to transfer COVID-19 tests and instruments used in relation to those tests to the provinces and territories and to bodies and persons in Canada.

RECOMMANDATION

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « *Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19* ».

SOMMAIRE

Le texte autorise le ministre de la Santé à effectuer des paiements sur le Trésor relatifs à des tests de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) jusqu'à concurrence de deux milliards cinq cents millions de dollars.

Il l'autorise également à transférer des tests de la COVID-19 et des instruments servant à l'utilisation de ces tests aux provinces, aux territoires, ainsi qu'à des organismes et personnes au Canada.

BILL C-10

An Act respecting certain measures related to COVID-19

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Payments out of C.R.F.

1 The Minister of Health may make payments, the total of which may not exceed \$2.5 billion, out of the Consolidated Revenue Fund for any expenses incurred on or after January 1, 2022 in relation to coronavirus disease 2019 (COVID-19) tests.

Transfers

2 The Minister of Health may transfer to any province or territory, or to any body or person in Canada, any coronavirus disease 2019 (COVID-19) tests or instruments used in relation to those tests acquired by Her Majesty in right of Canada on or after April 1, 2021.

PROJET DE LOI C-10

Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Prélèvement sur le Trésor

1 Le ministre de la Santé peut payer sur le Trésor une somme maximale de deux milliards cinq cents millions de dollars pour toute dépense relative à des tests de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) engagée le 1^{er} janvier 2022 ou après cette date.

Transferts

2 Le ministre de la Santé peut transférer à une province ou à un territoire, ainsi qu'à tout organisme ou personne au Canada, des tests de la maladie à coronavirus 2019 (COVID-19) et des instruments servant à l'utilisation de ces tests qui ont été acquis par Sa Majesté du chef du Canada le 1^{er} avril 2021 ou après cette date.

